Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A TANÁCS 2012/392/KKBP HATÁROZATA

(2012. július 16.)

az Európai Unió nigeri KBVP-missziójáról (EUCAP Sahel Niger)

(HL L 187., 2012.7.17., 48. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács 2013/368/KKBP határozata (2013. július 9.)	L 189	13	2013.7.10.
►M2	A Tanács 2013/533/KKBP határozata (2013. október 28.)	L 288	68	2013.10.30.

▼B

A TANÁCS 2012/392/KKBP HATÁROZATA

(2012. július 16.)

az Európai Unió nigeri KBVP-missziójáról (EUCAP Sahel Niger)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, valamint 42. cikkének (4) bekezdésére és 43. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) 2011. március 21-én a Tanács üdvözölte a Száhil öv biztonságával és fejlesztésével kapcsolatos európai uniós stratégiát, kiemelve, hogy az Uniónak régóta érdeke, hogy a Száhil övben javuljon a biztonsági helyzet és felgyorsuljon a fejlődés. A közelmúltban pedig a terrorcselekmények gyakoribbá válása és a líbiai konfliktus következményei miatt sürgetővé vált a régióbeli uniós polgárok és uniós érdekek védelmének biztosítása, valamint annak megelőzése, hogy ezek a fenyegetések az Unióra is átterjedjenek, hozzájárulva emellett a regionális biztonsági fenyegetések csökkentéséhez.

(2) 2012. március 23-án a Tanács jóváhagyta a Száhil övben folytatandó esetleges közös biztonsági és védelempolitikai (KBVP) polgári misszió válságkezelési koncepcióját.

(3) 2012. június 1-jén Niger miniszterelnöke a tervezett KBVP-misszió vonatkozásában meghívólevelet küldött az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő), amelyben üdvözölte, hogy az Unió azzal a céllal telepít KBVP-missziót, hogy megerősítse a nigeri biztonsági erők képességeit, különös tekintettel a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni hatékony, koherens és koordinált küzdelem megvalósítására.

(4) Az EUCAP SAHEL Niger misszióba be kell vonni az ügyeleti szolgálatot.

(5) Az EUCAP SAHEL Niger végrehajtására olyan helyzetben kerül sor, amely rosszabbodhat és akadályozhatja az Unió külső tevékenysége tekintetében az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

▼B

1. cikk

A misszió

Az Unió létrehozza az Európai Unió nigeri KBVP-missziót azzal a céllal, hogy támogassa Niger biztonsági ágazatbeli szereplőinek kapacitásépítését a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni küzdelem érdekében (EUCAP SAHEL Niger).

2. cikk

Célkitűzések

A Száhil öv biztonságával és fejlesztésével kapcsolatos európai uniós stratégia végrehajtásával összefüggésben az EUCAP SAHEL Niger célja a nigeri hatóságok segítése saját biztonsági és fejlesztési stratégiájuk biztonsági dimenziójának végrehajtásában és a közös biztonsági kihívások elleni küzdelemben a regionális irányítás fejlesztése. Az EUCAP SAHEL Niger célja különösen, hogy hozzájáruljon ahhoz, hogy Nigerben a különböző biztonsági ágazatbeli szereplők a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni küzdelem során integrált, multidiszciplináris, koherens, fenntartható és az emberi jogokat tiszteletben tartó megközelítést alkalmazzanak.

3. cikk

Feladatok

(1) A 2. cikkben meghatározott célkitűzések megvalósítása érdekében az EUCAP SAHEL Niger:

a) tanácsadást és segítséget biztosít a nigeri biztonsági és fejlesztési stratégia biztonsági dimenziójának végrehajtásához nemzeti szinten és a többi szereplő erőfeszítéseit kiegészítve,

b) támogatja a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni küzdelemmel kapcsolatos átfogó regionális és nemzetközi koordináció kialakítását,

c) a nyomozási képességek fejlesztése révén erősíti a jogállamiságot, valamint ezen belül megfelelő képzési programokat dolgoz ki és hajt végre.

d) támogatja a nigeri biztonsági erők fenntarthatóságának fejlesztését,

e) hozzájárul a biztonság területével kapcsolatos projektek azonosításához, tervezéséhez és végrehajtásához.

(2) Az EUCAP SAHEL Niger kezdetben az (1) bekezdésben felsorolt tevékenységekre összpontosít, amelyek hozzájárulnak a nigeri területek feletti ellenőrzés fejlesztéséhez, a nigeri fegyveres erőkkel történő együttműködést is beleértve.

(3) Az EUCAP SAHEL Niger nem lát el végrehajtási feladatokat.

4. cikk

A parancsnoki lánc és a misszió felépítése

(1) Az EUCAP SAHEL Niger misszió, mint válságkezelési művelet, egységes parancsnoki lánccal rendelkezik.

▼B

(2) Az EUCAP SAHEL Niger missziócentruma Niameyben van.

(3) Az EUCAP SAHEL Niger felépítése a következő:

a) misszióvezető;

b) tervezési és műveleti egység, amely a regionális összekötő tisztviselőket is magában foglalja;

c) a misszió támogató egysége;

d) jelentéstételi, biztonsági, elemző és tanácsadó/nyilvános tájékoztatást biztosító egységek;

e) brüsszeli támogató egység.

(4) Az EUCAP SAHEL Nigeren belül projektekkel foglalkozó egységet kell létrehozni projektek azonosítása és végrehajtása céljából. Az EUCAP SAHEL Niger adott esetben – az EUCAP SAHEL Nigerhez kapcsolódó területeken és annak célkitűzései teljesítése érdekében – koordinációt, támogatást és tanácsadást biztosít a tagállamok és harmadik államok által saját hatáskörben végrehajtott projektek tekintetében.

5. cikk

Polgári műveleti parancsnok

(1) Az EUCAP SAHEL Niger misszió polgári műveleti parancsnoka a Polgári Tervezési és Végrehajtási Szolgálat igazgatója.

(2) A polgári műveleti parancsnok – a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, a főképviselő átfogó felügyelete alatt – gyakorolja az EUCAP SAHEL Niger misszió stratégiai szintű vezetését és irányítását.

(3) A polgári műveleti parancsnok – a műveletek kivitelezésére tekintettel – gondoskodik a Tanács és a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, szükség szerint a misszióvezetőnek adott stratégiai szintű utasítások, valamint a misszióvezető számára biztosított tanácsadás és technikai támogatás révén is.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főképviselőn keresztül számol be a Tanácsnak.

(5) A teljes kirendelt állomány a kirendelő állam nemzeti hatóságai – a nemzeti szabályozással összhangban –, vagy az érintett uniós intézmény, vagy az Európai Külügyi Szolgálat(EKSZ) teljes körű irányítása alatt marad. Ezek a hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását (OPCON) a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.

(6) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az Unió gondoskodási kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

(7) A polgári műveleti parancsnok és az Unió niameyi küldöttségének vezetője szükség esetén konzultál egymással.

▼B

6. cikk

A misszióvezető

(1) A misszióvezető felelős az EUCAP SAHEL Niger misszióért és gyakorolja annak helyszíni vezetését és irányítását, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak tartozik felelősséggel.

(2) A misszióvezető gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti vezetést és irányítást, valamint ellátja az EUCAP SAHEL Niger misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő adminisztratív és logisztikai feladatokat.

(3) A misszióvezető – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EUCAP SAHEL Niger hatékony helyszíni tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyzetének – beleértve a brüsszeli támogató egységet és a regionális összekötő tisztviselőket is –, koordinálja a műveleteket és ellátja a napi irányítást.

(4) A misszióvezető felel az EUCAP SAHEL Niger misszió költségvetésének végrehajtásáért. A misszióvezető e célból szerződést ír alá a Bizottsággal.

(5) A misszióvezető illetékes a személyi állományt érintő fegyelmi kérdésekben. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi eljárást a nemzeti hatóság – a nemzeti szabályozással összhangban –, vagy az érintett uniós intézmény, vagy az EKSZ folytathat.

(6) A misszióvezető képviseli az EUCAP SAHEL Nigert a műveleti területen, és biztosítja a misszió megfelelő láthatóságát.

(7) Adott esetben a misszióvezető feladata a helyszínen jelen lévő egyéb uniós szereplőkkel való koordináció. Az Unió nigeri küldöttségének vezetője – a parancsnoki lánc sérelme nélkül – helyi politikai iránymutatást nyújt a misszióvezetőnek.

(8) A misszióvezetőnek felhatalmazása van arra, hogy a projektekkel foglalkozó egységgel összefüggésben az EUCAP SAHEL Niger egyéb tevékenységeivel összhangban álló, azokat kiegészítő projektek végrehajtása céljából igénybe vegye a tagállamok vagy harmadik államok pénzügyi hozzájárulásait, amennyiben a projekt:

a) szerepel az e határozathoz kapcsolódó, a költségvetési vonzatokról szóló kimutatásban; vagy

b) a misszióvezető kérése alapján az EUCAP SAHEL Niger megkezdését követően bekerült a költségvetési vonzatokról szóló kimutatásba.

Ilyen esetben a misszióvezető megállapodást köt az érintett államokkal többek között arról, hogy milyen konkrét eljárásokat kell alkalmazni azoknak a harmadik felek részéről felmerülő panaszoknak a kezelésére, amelyek a hozzájáruló államok által rendelkezésre bocsátott pénzeszközök kezelése során a misszióvezető által hozott intézkedésekkel vagy elkövetett mulasztásokkal okozott károkkal kapcsolatban merülnek fel.

▼B

A hozzájáruló államok pénzeszközeinek kezelése során a misszióvezető által hozott intézkedésekkel vagy az általa elkövetett mulasztásokkal járó felelősséget a szóban forgó államok semmilyen esetben sem háríthatják az Unióra vagy a főképviselőre.

7. cikk

Személyi állomány

(1) Az EUCAP SAHEL Niger misszió személyi állományát elsősorban a tagállamok, az Európai Unió intézményei és az EKSZ által kirendelt személyi állomány alkotja. Minden tagállam, uniós intézmény, illetve az EKSZ maga viseli az általa kiküldött személyi állománnyal kapcsolatos költségeket, beleértve a kiküldetési helyre történő utazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit, az illetményeket, az orvosi ellátást és – a napidíjak kivételével – a juttatásokat.

(2) A tagállam, uniós intézmény, illetve az EKSZ feladata, hogy választ adjon az állomány tagjai részéről vagy velük összefüggésben, a kiküldetéssel kapcsolatban felmerülő követelésekre, valamint hogy adott esetben eljárást indítson az adott taggal szemben.

(3) Az EUCAP SAHEL Niger misszió szerződéses alapon alkalmazhat nemzetközi és helyi személyzetet is, amennyiben a szükséges feladatokat a tagállamok által kirendelt személyzet nem tudja ellátni.. Kivételesen, kellően indokolt esetben, ha nem áll rendelkezésre megfelelően képzett jelentkező a tagállamokból, szerződéses alapon a részt vevő harmadik államok állampolgárai köréből is fel lehet venni személyzetet.

(4) A nemzetközi és helyi személyi állomány alkalmazási feltételeit, valamint jogait és kötelezettségeit a misszióvezető és a személyi állomány tagja közötti szerződésben kell meghatározni.

8. cikk

Az EUCAP SAHEL Niger missziónak és a misszió személyi állományának jogállása

Az EUCAP SAHEL Niger missziónak és a misszió személyi állományának jogállását – beleértve adott esetben az EUCAP SAHEL Niger feladatainak végrehajtásához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat is – az EUSZ 37. cikkével összhangban, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodásban kell meghatározni.

9. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A Tanács és a főképviselő felügyeletével az EUCAP SAHEL Niger misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását a PBB gyakorolja. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy az EUSZ 38. cikke harmadik bekezdése alapján meghozza a vonatkozó határozatokat. E felhatalmazás a misszióvezetőnek a főképviselő javaslata alapján történő kinevezésére, valamint a műveleti koncepció „plusz” (CONOPS PLUS) és a műveleti terv (OPLAN) módosítására is vonatkozik. Az EUCAP SAHEL Niger misszió céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

▼B

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A polgári műveleti parancsnok és a misszióvezető rendszeresen és szükség szerint jelentést tesz a PBB részére a hatáskörükbe tartozó kérdésekről.

10. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az Unió döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül harmadik államok felkérést kaphatnak az EUCAP SAHEL Niger misszióban való közreműködésre, feltéve, hogy viselik az általuk kirendelt személyzettel kapcsolatos költségeket, beleértve az illetményeket, a teljes körű biztosítást, a napidíjakat, valamint a Nigerbe való utazás és az onnan történő visszautazás költségeit is, továbbá megfelelő módon hozzájárulnak az EUCAP SAHEL Niger misszió működési költségeihez.

(2) Az EUCAP SAHEL Niger misszióhoz hozzájáruló harmadik államokat az EUCAP SAHEL Niger napi irányítását illetően a tagállamokéval azonos jogok és kötelezettségek illetik meg.

(3) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy hozza meg a megfelelő határozatokat a javasolt hozzájárulások elfogadásáról, és hozza létre a hozzájáruló felek bizottságát.

(4) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályokat az EUSZ 37. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodásokban, valamint szükség szerint további technikai megállapodásokban kell meghatározni. Amennyiben az Unió és egy harmadik állam uniós válságkezelési műveletekben való részvételre vonatkozó keretmegállapodást köt, illetve kötött, az adott megállapodás rendelkezései alkalmazandók az EUCAP SAHEL Niger vonatkozásában is.

11. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok az 5. cikkel összhangban irányítja a biztonsági intézkedéseknek a misszióvezető általi tervezését, valamint biztosítja azok megfelelő és eredményes végrehajtását az EUCAP SAHEL Niger keretében.

(2) A misszióvezető felel az EUCAP SAHEL Niger biztonságáért, valamint az EUCAP SAHEL Niger tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért, az EUSZ V. címe és az azt támogató jogi eszközök alapján az Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikával összhangban.

(3) A misszióvezető munkáját a misszió biztonságáért felelős tisztviselő (MSO) segíti, aki a misszióvezető közvetlen beosztottja, és aki az EKSZ-szel is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EUCAP SAHEL Niger misszió személyi állománya tevékenységének megkezdése előtt – a műveleti tervvel összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. A személyi állomány ezenkívül az MSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesz.

▼B

(5) A misszióvezető az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozattal ([1]) összhangban biztosítja az EU-minősített adatok védelmét.

12. cikk

Ügyeleti szolgálat

Az EUCAP SAHEL Niger misszióba be kell vonni az ügyeleti szolgálatot.

13. cikk

Pénzügyi rendelkezések

▼M2

(1) Az EUCAP Sahel Niger misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 16. és 2013. október 31. közötti időszakra 8 700 000 EUR.

Az EUCAP Sahel Niger misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2013. november 1. és 2014. július 15. közötti időszakra 6 500 000 EUR.

▼B

(2) Valamennyi kiadást az Unió általános költségvetésére alkalmazandó szabályoknak és eljárásoknak megfelelően kell kezelni.

(3) A részt vevő harmadik államok állampolgárai, valamint a fogadó ország és a szomszédos országok állampolgárai is pályázhatnak szerződéskötésre. A misszióvezető a Bizottság jóváhagyásával technikai megállapodásokat köthet tagállamokkal, részt vevő harmadik államokkal és egyéb nemzetközi szereplőkkel a felszereléseknek, szolgáltatásoknak és helyiségeknek az EUCAP SAHEL Niger misszió számára való biztosítására vonatkozóan.

(4) A pénzügyi rendelkezéseknek tiszteletben kell tartaniuk az EUCAP SAHEL Niger misszió operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását és a csoportok interoperabilitását is.

(5) A misszióvezető a szerződése keretében végzett tevékenységeiről teljes körű jelentéstételi kötelezettséggel tartozik a Bizottságnak, amely felügyeli a misszióvezető tevékenységét.

(6) Az EUCAP SAHEL Niger misszióval kapcsolatos költségek e határozat elfogadásának napjától kezdve számolhatók el.

14. cikk

Az Uniós válaszlépések közötti összhang és koordináció

(1) A főképviselő biztosítja, hogy e határozat végrehajtása összhangban legyen az Unió külső tevékenységének egészével, és azon belül az Unió fejlesztési programjaival.

(2) A parancsnoki lánc sérelme nélkül a misszióvezető az Unió nigeri fellépésével való összhang biztosítása érdekében az Unió niameyi küldöttségével szoros együttműködésben végzi tevékenységét.

([1]) HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

▼B

(3) A misszióvezető szorosan együttműködik a tagállamok Nigerben jelen lévő misszióvezetőivel.

15. cikk

Információk átadása

(1) A főképviselő szükség szerint, az EUCAP SAHEL Niger misszió igényeinek megfelelően, a 2011/292/EU határozattal összhangban jogosult az EUCAP SAHEL Niger misszió céljára készült EU-minősített adatokat „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” szintig az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére átadni.

(2) Különleges és azonnali operatív igény esetén a főképviselő a 2011/292/EU határozatnak megfelelően „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintig jogosult a fogadó állam részére is átadni az EUCAP SAHEL Niger misszió céljára készült EU-minősített adatokat. E célból a főképviselő megállapodást köt a fogadó állam illetékes szerveivel.

(3) A főképviselő jogosult az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére az EUCAP SAHEL Niger misszióval kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata [1] 6. cikke (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó uniós dokumentumok átadására.

(4) A főképviselő az (1)–(3) bekezdésben említett jogosultságait, valamint a (2) bekezdésben említett megállapodások megkötésére vonatkozó hatáskörét átruházhatja a felügyelete alatt álló más személyekre, a polgári műveleti parancsnokra és/vagy a misszióvezetőre.

16. cikk

Hatálybalépés és időtartam

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 24 hónapig kell alkalmazni.

[1] A Tanács 2009. december 1-jei 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).